



## ZV 117

**CZ**

**ŽEHLIČKA NA VLASY**  
NÁVOD K OBSLUZE

**SK**

**ŽEHLIČKA NA VLASY**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PL**

**PROSTOWNICA DO WŁOSÓW**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU**

**HAJVASALÓ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**DE**

**HAAR-GLÄTTEISEN**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB**

**HAIR STRAIGHTENER**  
INSTRUCTION MANUAL

**HR/BIH**

**GLAČALO ZA KOSU**  
UPUTE ZA UPORABU

**SI**

**LIKALNIK ZA RAVNANJE LAS**  
NAVODILA

**SR/MNE**

**PEGLA ZA KOSU**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**ET**

**JUUKSESIRGENDAJA**  
KASUTUSJUHEND

**LT**

**PLAUKŲ TIESINIMO PRIETAISAS**  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**LV**

**MATU TAISNOTĀJS**  
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonságí rendelkezőket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Ēne seadmē esmakordst kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudojoto vadovas. ■ Pirms ierices pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

# POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



## CZ

1. LED kontrolky teploty
2. Tlačítko nastavení teploty (+)
3. Tlačítko nastavení teploty (-)
4. ON/OFF vypínač
5. Plovoucí keramické desky
6. Posuvný zámek pantu
7. Otočná koncovka šňůry

## SK

1. LED kontrolky teploty
2. Tlačidlo nastavenia teploty (+)
3. Tlačidlo nastavenia teploty (-)
4. ON/OFF vypínač
5. Plávajúce keramické dosky
6. Posuvná zámka pántu
7. Otočná koncovka šnúry

## PL

1. Wskaźnik LED temperatury
2. Przycisk ustawienia temperatury (+)
3. Przycisk ustawienia temperatury (-)
4. Przełącznik ON/OFF
5. Pływające płytki ceramiczne
6. Blokada przesuwna zawiasu
7. Obrotowa końcówka kabla

## HU

1. Hőmérséklet kijelző LED diódák
2. Hőmérséklet beállító gomb (+)
3. Hőmérséklet beállító gomb (-)
4. ON/OFF (Ki/Be) kapcsoló
5. Kerámia lap
6. Pántzár
7. Forgó vezetékcsatlakozó

## DE

1. LED-Temperatur-Warnleuchte
2. Taste zur Temperatureinstellung (+)

3. Taste zur Temperatureinstellung (-)
4. ON/OFF-Schalter
5. Bewegliche keramische Heizplatten
6. Verschiebbare Gelenksperre
7. Kabeldrehkupplung

## GB

1. LED temperature indicators
2. Temperature setting button (+)
3. Temperature setting button (-)
4. ON/OFF switch
5. Floating ceramic plates
6. Hinge slide lock
7. Swivelling cord terminal

## HR/BIH

1. LED kontrolna žaruljica temperature
2. Tipka za odabir temperature (+)
3. Tipka za odabir temperature (-)
4. Prekidač
5. Pomične keramičke ploče
6. Pomična bravica zgloba
7. Okretna zaštita kabla

## SI

1. Opozorilna LED lučka za temp.
2. Gumb za nastavitve temp. (+)
3. Gumb za nastavitve temp. (-)
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Gibljive keramične grelne plošče
6. Premečna ključavnica tečajja
7. Kabel z vrtljivim zglobom

## SR/MNE

1. LED indikator temperature
2. Taster za podešavanje temperature (+)
3. Taster za podešavanje temperature (-)
4. Uklujuči/Isklujuči taster

5. Plutajuće keramičke ploče
6. Klizna bravica zgloba
7. Okretni kabl

## ET

1. Temperatuuri LED näidikud
2. Temperatuuri reguleerimisnupp (+)
3. Temperatuuri reguleerimisnupp (-)
4. Sees/väljas lüüti
5. Liikuvad keraamilised plaadid
6. Liigendiga liuglukk
7. Pöörlev juhtmeühendus

## LT

1. LED būsenos indikatoriai
2. Temperatūros nustatymo mygtukas (+)
3. Temperatūros nustatymo mygtukas (-)
4. ON/OFF (įjungimo/išjungimo) perjungiklis
5. Slankios keraminės plokštės
6. Šarnyrinis slenkamasis fiksuatorius
7. Šarnyrinio laido gnybtas

## LV

1. LED temperatūras indikatorus
2. Temperatūras iestatīšanas poga (+)
3. Temperatūras iestatīšanas poga (-)
4. Iesl./izsl. slēdzis
5. Keramiskās plāksnes
6. Slidošais eņģes aizslēgš
7. Rotējošais vads

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživateli musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelí používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Pro další ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA do obvodu elektrického napájení koupelny. Požádejte o radu elektrikáře.
3. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
4. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li žehlička do vody, okamžitě vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze sítové zásuvky.
5. Nepoužívejte žehličku venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nenechávejte žehličku na místech s přímým slunečním světlem nebo jiným zdrojem tepla, mohlo by dojít k jeho poškození.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte žehličku na vlasy v blízkosti dětí!
7. Žehlička na vlasy by neměla být ponechána během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů žehličku vypínejte, kdykoli ji odkládáte.
8. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte žehličku hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze sítové zásuvky!
9. Doporučujeme nenechávat žehličku na vlasy se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze sítové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
10. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany. Neobtáčejte napájecí přívod okolo žehličky.
11. Nedotýkejte se keramických desek, mohou být horké. Žehlička může být použita jen na suché vlasy!
12. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení a před uložením nechte žehličku úplně vychladnout.
13. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
14. Žehličku používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato žehlička na vlasy je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
15. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.



#### VÝSTRAHA

Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

#### UPOZORNĚNÍ



RIZIKO POPÁLENÍ  
OČÍ



VAROVÁNÍ  
RIZIKO POPÁLENÍ  
UCHOVEJTE  
Z DOSAHU DĚTÍ

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

1. Žehličku opatrně položte na rovný a pevný povrch odolný proti teplu a zajistěte, aby tento povrch nebyl v kontaktu s destičkami žehličky.
2. Žehličku zapojte do elektrické zásuvky a zapněte ji dlouhým stiskem (2 vteřiny) vypínače ④.
3. Výchozí nastavení teploty je 180 °C. Během nahřívání bliká kontrolka teploty, dokud není dosaženo nastavené teploty.
4. Jakmile je dosaženo nastavené teploty (cca 30 vteřin), přestane symbol teploty blikat a můžete začít žehličku používat.
5. Nikdy nepoužívejte v kombinaci s pěnovým tužidlem, lakem na vlasy, gelem apod.

### Mikroprocesorové řízení a volba teploty

Díky vysoce sofistikovanému mikroprocesoru a displeji s indikačními LED kontrolkami můžete nastavení žehličky na vlasy přizpůsobit vašim konkrétním potřebám.

- Individuální nastavení teploty: Pomocí tlačítek volby teploty ② a ③ můžete v krocích po 20 °C nastavit pracovní teplotu v rozsahu od 140 °C do 220 °C. Doporučujeme používat následující nastavení teploty:

| Struktura vlasů                                    | Nastavení teploty |
|--|-------------------|
| Jemné, barvené nebo odbarvované vlasy              | 140 °C            |
| Normální vlasy                                     | 160 °C – 180 °C   |
| Silné, houževnaté ... a pro profesionální výsledky | 200 °C – 220 °C   |

### Tvorba účesu

- Používání spotřebiče věnujte zvýšenou pozornost, pracovní plochy mají velmi vysokou teplotu.
- Dbejte na to, aby byly vlasy před úpravou účesu zcela suché.
- Pro snazší úpravu účesu rozdělte vlasy uprostřed nebo po stranách a části, které právě nerovnáte, přichyťte pomocí sponek.
- Před rovnáním pomocí žehličky bude možná třeba vlasy rozčesat, aby nebyly zacuchané.
- Rozdělte vlasy do vrstev a s rovnáním začněte od spodních vrstev. Po narovnání dolních vrstev pokračujte středními vrstvami a nakonec narovnejte horní vrstvy u pěšinky.
- V případě kratších vlasů vložte mezi pokožku hlavy a žehličku hřeben, aby nedošlo kontaktu pokožky s horkými destičkami. Žehličku nepoužívejte příliš blízko pokožky hlavy, uší a krku.
- Po použití žehličky vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Účes můžete dokončit aplikací vlasového balzámu. Balzám vtírejte dlaněmi, plynulým pohybem od kořínků směrem ke konečkům.

**Poznámka:** U osob s odbarvenými, křehkými, poškozenými a jemnými vlasy doporučujeme používat nastavení na nižší hodnotu. U osob se zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasy doporučujeme z důvodu úspory času a námahy používat maximální množství tepla, které se vytváří při nejvyšším nastavení.

### Bezpečnostní automatické vypínání

- Z bezpečnostních důvodů se spotřebič po 30 minutách sám automaticky vypne. Pokud chcete pokračovat v úpravě účesu, jednoduše znovu krátce stisknete ON/OFF tlačítko ④.

### Užitečné rady pro úpravu vlasů

#### • Rovné vlasy

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínků až ke konečkům.

#### • Jemné kadeře

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, jemně stiskněte rukojeť a klouzejte žehličkou ke konečkům vlasů; nakonec omotejte vlasy kolem desek.

### • Vlasý natočené ven

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínků a nakonec jemně otočte konečky ven.

### • Vlasý podtočené dovnitř

Mezi keramické desky, vložte pramen vlasů o šířce přibližně 5 cm, pak stiskněte rukojeť a pomalu klouzejte žehličkou po vlasech od jejich kořínků a nakonec jemně otočte konečky dovnitř.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uvnitř přístroje se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky, veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisu!
- Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě!
- Čištěte vždy pouze vychladlý spotřebič, a to pravidelně po každém použití!
- K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo abrazivní látky.
- Pracovní desky udržujte čisté, bez prachu, nečistot, laku a gelu na vlasy.
- Desky otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte měkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistěte žehličku pod tekoucí vodou, neoplachujte ji ani neponořujte do vody!

### Uložení žehličky na vlasý

- Před uložením žehličky na vlasý se vždy ujistěte, že zcela zchladla, je čistá a suchá.

### Funkce zámku pantu

Žehličku bezpečně uložte keramickými destičkami přitisknutými k sobě, se zajištěným zámkem pantu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Nastavení teploty (140–220 °C)

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 40 W

### VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

### LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz)

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozornne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Pre ďalšiu ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom nepresahujúcim 30 mA do obvodu elektrického napájania kúpeľne. Požiadajte o radu elektrikára.
3. Nikdy žehličku na vlasy nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
4. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne žehlička do vody, okamžite vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
5. Nepoužívajte žehličku vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nenechávajte žehličku na miestach s priamym slnečným svetlom alebo iným zdrojom tepla, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate žehličku na vlasy v blízkosti detí!
7. Žehlička na vlasy by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov žehličku vypínajte, kedykoľvek ju odkladáte.
8. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite žehličku hlavným vypínačom, potom môžete prírodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
9. Odporúčame nenechávať žehličku na vlasy so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
10. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany. Neobtáčajte napájací prívod okolo žehličky.
11. Nedotýkajte sa keramických dosiek, môžu byť horúce. Žehlička sa môže použiť len na suché vlasy!
12. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania a pred uložením nechajte žehličku úplne vychladnúť.
13. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
14. Žehličku používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto žehlička na vlasy je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
15. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.



#### VÝSTRAHA

Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

#### UPOZORNENIE



RIZIKO POPÁLENIA  
OČÍ



UCHOVÁVajte MIMO  
DOSAHU DETÍ

**Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!**

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

1. Žehličku opatrne položte na rovny a pevný povrch odolný proti teplu a zaistite, aby tento povrch nebol v kontakte s doštičkami žehličky.
2. Žehličku zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite ju dlhým stlačením (2 sekundy) vypínača ④.
3. Východiskové nastavenie teploty je 180 °C. Počas nahrievania bliká kontrolka teploty, kým sa nedosiahne nastavená teplota.
4. Hneď ako sa dosiahne nastavená teplota (cca 30 sekúnd), prestane symbol teploty blikáť a môžete začať žehličku používať.
5. Nikdy nepoužívajte v kombinácii s penovým tužidlom, lakom na vlasy, gélom a pod.

### Mikroprocesorové riadenie a voľba teploty

Vďaka vysoko sofistikovanému mikroprocesoru a displeju s indikačnými LED kontrolkami môžete nastavenie žehličky na vlasy prispôbiť vašim konkrétnym potrebám.

- Individuálne nastavenie teploty: Pomocou tlačidiel voľby teploty ② a ③ môžete v krokoch po 20 °C nastaviť pracovnú teplotu v rozsahu od 140 °C do 220 °C. Odporúčame používať nasledujúce nastavenia teploty:

| Štruktúra vlasov                                  | Nastavenie teploty |
|---|--------------------|
| Jemné, farbené alebo odfarbované vlasy            | 140 °C             |
| Normálne vlasy                                    | 160 °C – 180 °C    |
| Hrubé, húževnaté ... a pre profesionálne výsledky | 200 °C – 220 °C    |

### Tvorba účesu

- Používaniu spotrebiča venujte zvýšenú pozornosť, pracovné plochy majú veľmi vysokú teplotu.
- Dbajte na to, aby boli vlasy pred úpravou účesu celkom suché.
- Pre ľahšiu úpravu účesu rozdeľte vlasy uprostred alebo po stranách a časti, ktoré práve nerovnáte, prichyťte pomocou sponiek.
- Pred rovnaním pomocou žehličky bude možno potrebné vlasy rozčesať, aby neboli zamotané.
- Rozdeľte vlasy do vrstiev a s rovnaním začnite od spodných vrstiev. Po narovnaní dolných vrstiev pokračujte strednými vrstvami a nakoniec narovnajte horné vrstvy pri čestičke.
- V prípade kratších vlasov vložte medzi pokožku hlavy a žehličku hrebeň, aby nedošlo ku kontaktu pokožky s horúcimi doštičkami. Žehličku nepoužívajte príliš blízko pokožky hlavy, uší a krku.
- Po použití žehličku vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Účes môžete dokončiť aplikáciou vlasového balzamu. Balzam vtierajte dlaňami, plynulým pohybom od korenkov smerom ku končekom.

**Poznámka:** U osôb s odfarbenými, krehkými, poškodenými a jemnými vlasmi odporúčame používať nastavenie na nižšiu hodnotu. U osôb so zdravými, hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasmi odporúčame z dôvodu úspory času a námahy používať maximálne množstvo tepla, ktoré sa vytvára pri najvyššom nastavení.

### Bezpečnostné automatické vypínanie

- Z bezpečnostných dôvodov sa spotrebič po 30 minútach sám automaticky vypne. Ak chcete pokračovať v úprave účesu, jednoducho znovu krátko stlačte tlačidlo ON/OFF ④.

### Užitočné rady na úpravu vlasov

#### • Rovné vlasy

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korenkov až ku končekom.

#### • Jemné kučery

Medzi keramické dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, jemne stlačte rukoväť a kľžte žehličkou ku končekom vlasov; nakoniec omotajte vlasy okolo dosiek.

### • Vlasy natočené von

Medzi keramicke dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korieňkov a nakoniec jemne otočte končeky von.

SK

### • Vlasy podtočené dovnútra

Medzi keramicke dosky vložte prameň vlasov so šírkou približne 5 cm, potom stlačte rukoväť a pomaly kľžte žehličkou po vlasoch od ich korieňkov a nakoniec jemne otočte končeky dovnútra.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky, všetky opravy zverte kvalifikovanému servisu!
- Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete!
- Čistite vždy iba vychladnutý spotrebič, a to pravidelne po každom použití!
- Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiacie prostriedky alebo abrazívne látky.
- Pracovné dosky udržiavajte čisté, bez prachu, nečistôt, laku a gélu na vlasy.
- Dosky utrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nečistite žehličku pod tečúcou vodou, neoplachujte ju ani neponárajte do vody!

### Uloženie žehličky na vlasy

- Pred uložením žehličky na vlasy sa vždy uistite, či celkom vychladla, je čistá a suchá.

### Funkcia zámky pántu

Žehličku bezpečne uložte keramicckými doštičkami pritlačenými k sebe, so zaistenou zámkou pántu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Nastavenie teploty (140 – 220 °C)

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 40 W

### VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

### LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. W celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się zainstalowanie urządzenia prądu szczytkowego (RCD) o prądzie wyzwalania nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym łazienki. Skonsultuj się z elektrykiem.
3. Nie wolno korzystać z prostownicy, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
4. Chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeżeli prostownica spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
5. Nie używaj prostownicy na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie należy wystawiać prostownicy na długotrwałe działanie światła słonecznego ani innego źródła ciepła — mogłoby to spowodować jej uszkodzenie!
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
7. Nie pozostawiaj włączonej prostownicy bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.
8. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
9. Nie należy pozostawiać prostownicy podłączonej do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
10. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi. Przewodu nie należy owijać wokół prostownicy.
11. Nie dotykaj płytek ceramicznych, mogą być gorące. Prostownicę należy stosować tylko na suche włosy!
12. Po zakończeniu używania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i przed schowaniem pozostawić do ostygnięcia.
13. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta.
14. Korzystaj z prostownicy tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.



### OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.



RYZIKO  
POPARZENIA OCZU



OSTRZEŻENIE  
PRZECHOWYWAĆ POZA  
ZASIĘGIEM DZIECI

**Do not immerse in water! – Nie wolno zanurzać w wodzie!**

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Ostrożnie umieść prostownicę na płaskiej równej powierzchni odpornej na ciepło i zadбай, aby ta powierzchnia nie miała kontaktu z płytkami prostownicy.
2. Prostownicę podłącz do gniazda elektrycznego i włącz poprzez naciśnięcie przez 2 sekundy przełącznika ④.
3. Domyślna temperatura wynosi 180 °C. Podczas nagrzewania miga lampka temperatury, póki nie zostanie osiągnięta żądana temperatura.
4. Po osiągnięciu żądanej temperatury (około 30 sekund), symbol temperatury przestanie migać, po czym można zacząć używać prostownicy.
5. Nie należy stosować prostownicy w połączeniu z pianką, lakierem, żelem do włosów itp.

### Sterowanie przez mikroprocesor i wybór temperatury

Ze względu na wysoce wyrafinowany mikroprocesor i wyświetlacz ze wskaźnikiem LED można dostosować ustawienia prostownicy do włosów do konkretnych potrzeb.

- Indywidualne ustawienie temperatury: Za pomocą przycisków wyboru temperatury ② i ③ możesz ustawić zakres temperatury roboczej od 140 °C do 220 °C w odstępach co 20 °C. Polecamy następujące ustawienia temperatury:

| Struktura włosów  | Ustawienie temperatury |
|---|------------------------|
| Delikatne, farbowane lub wybielane włosy                            | 140 °C                 |
| Włosy normalne  | 160 °C – 180 °C        |
| Silne, wytrzymałe włosy oraz dla osiągnięcia profesjonalnego efektu | 200 °C – 220 °C        |

### Modelowanie fryzury

- Podczas korzystania z urządzenia należy uważać, ponieważ płytki ceramiczne mają bardzo wysoką temperaturę.
- Upewnij się, że włosy przed prostowaniem są całkowicie suche.
- Aby ułatwić prostowanie włosów, podziel włosy na środek lub po bokach, a części, które w danym momencie nie prostujesz, przypnij za pomocą spinek.
- Przed prostowaniem za pomocą prostownicy należy włosy rozczesać, aby nie były splątane.
- Podziel włosy na warstwy i rozpocznij prostowanie od warstw dolnych. Po wyrównaniu dolnych warstw należy kontynuować prostowanie warstw środkowych, a na końcu wyprostować górną warstwę przy przedziałku.
- W wypadku krótszych włosów należy włożyć między skórę głowy i prostownicę grzebień, aby uniknąć kontaktu skóry z rozgrzаныmi płytkami. Nie należy stosować prostownicy zbyt blisko skóry głowy, uszu i szyi.
- Po zakończeniu użytkowania odłączyć urządzenie od zasilania.
- Układanie fryzury można zakończyć poprzez zastosowanie balsamu do włosów. Balsam należy wcierać całymi dłońmi gładkim ruchem od korzeni po końcówki.

**Uwaga:** Osobom z odbarwionymi, delikatnymi, zniszczonymi i cienkimi włosami zalecamy wybór najniższego ustawienia. Osobom o zdrowych, grubych, mocnych i odpornych włosach zalecamy, ze względu na oszczędność czasu i wysiłku, wybór maksymalnego ustawienia.

## Automatyczne wyłączenie

- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 minutach. Jeśli chcesz kontynuować stylizację włosów, ponownie naciśnij krótko przycisk ON/OFF ④.

## Wskazówki dotyczące stylizacji włosów

### • Proste włosy

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki.

### • Włosy kręcone

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę w stronę końcówek, a następnie owiń włosy wokół płytek.

### • Końcówki wywinięte na zewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki, a na koniec delikatnie obróć końcówki na zewnątrz.

### • Włosy podwinięte do wewnątrz

Włóż kosmyk włosów długości ok. 5 cm pomiędzy płytki ceramiczne, ściśnij uchwyt i powoli przesuwaj prostownicę po włosach, od korzonków po końcówki, a na koniec delikatnie podwiń końcówki do wewnątrz.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne elementy regulowane przez użytkownika, wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie.
- Przed czynnościami konserwacyjnymi odłącz urządzenie od zasilania!
- Czyść tylko zimne urządzenie, regularnie po każdym użyciu!
- Podczas czyszczenia nie należy używać agresywnych lub ściernych środków czyszczących.
- Z płytek ceramicznych należy na bieżąco usuwać kurz, lakier i żel do włosów.
- Płytki przetrzyj wilgotną (nie mokrą) szmatką i osusz miękkim materiałem. Nie wolno myć prostownicy w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie!

## Przechowywanie prostownicy do włosów

- Przed schowaniem prostownicy należy upewnić się, czy w pełni ostygła, czy jest czysta i sucha.

## Funkcja blokady zawiasów

Prostownicę należy przechowywać po przyciśnięciu płytek ceramicznych do siebie, z zablokowanym zawiasem.

## DANE TECHNICZNE

Regulacja temperatury (140–220 °C)

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 40 W

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

PL

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanyszerelő szakemberhez.
3. Amennyiben a hajvasaló hálózati vezetéke sérült, akkor a hajvasalót bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
4. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Ha a hajvasaló vízbe esett, akkor a hálózati vezeték csatlakozódugóját azonnal húzza ki a fali aljzatból!
5. A hajvasalót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye! A hajvasalót ne hagyja közvetlenül nap által sütött helyen vagy működő hőforrások közelében, mert a készülék sérülést szenvedhet.
6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hajvasalót gyermekek közelében üzemelteti!
7. A hajvasalót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. A biztonság érdekében a lehelyezés előtt a hajvasalót kapcsolja ki.
8. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a hajvasaló főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból!
9. A hálózathoz csatlakoztatott hajvasalót felügyelet nélkül hagyni tilos. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. A hálózati vezetéket ne tekerje fel a hajvasalóra.
11. A kerámia felületeket ne fogja meg, azok forrók lehetnek. A hajvasalót kizárólag csak emberi haj vasalására szabad használni.
12. A használat után a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból és várja meg a hajvasaló teljes lehűlését.
13. A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
14. A hajvasalót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A hajvasaló kizárólag csak háztartásokban használható. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatából okozta károkért.
15. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

**FIGYELEM!**

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

**FIGYELMEZTETÉS**

**SZEMSÉRÜLÉS  
VESZÉLYE!**



**GYEREKEKTŐL  
ELZÁRVA TARTANDÓ!**

**Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!**

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. A hajvasalót vízszintes és sima, valamint hőálló felületre helyezze le, a hajvasaló kerámia lapjai nem érhetnek hozzá ehhez a felülethez.
2. A csatlakozódugót dugja fali aljzatba, majd a hajvasalót a kapcsoló ④ segítségével kapcsolja be (2 másodpercig tartsa benyomva).
3. Az alapértelmezett beállítás 180°C. A fűtés ideje alatt a hőmérsékletet kijelző LED villog.
4. A beállított hőmérséklet elérése után (kb. 30 másodperc) a LED villogása megszűnik, a hajvasalót használatba veheti.
5. A hajvasalót ne használja hajlakkal, géllal vagy hajhabbal kezelt hajra.

### **HU** Mikroprocesszoros vezérlés és hőmérséklet beállítás

A mikroprocesszoros vezérlésnek és a LED diódás kijelzőnek köszönhetően a hajvasalót egyedi módon állíthatja be.

- Egyedi hőmérséklet beállítása: A gombokkal (② és ③) a hőmérsékletet 20°C-os lépésenként állíthatja be 140°C és 220°C között. A következő beállításokat javasoljuk:

| Haj tulajdonságai                     | Hőmérséklet beállítása |
|---------------------------------------|------------------------|
| Finom, festett vagy szőkített haj     | 140°C között           |
| Normál haj                            | 160°C és 180°C között  |
| Erős, vastag haj és profi hajformázás | 200°C és 220°C között  |

### Frizura készítése

- A készülék használata közben legyen nagyon figyelmes, a kerámia lapok égési sérülést okozhatnak.
- A hajvasalás megkezdése előtt a haját teljesen szárítsa meg.
- A kényelmesebb hajvasaláshoz a haját válassza el, és a nem vasalt haját hajtüvel (csattal) rögzítse távolabb a készüléktől.
- A hajvasalás megkezdése előtt a haját jól fésülje át, a haja ne legyen kócos.
- A haját bontsa tincsekre, a hajvasalást az alsó hajrétegnél kezdje. Az alsó hajréteg kivasalása után a középső, majd a felső hajréteggel folytassa a vasalást és az egyenetlét.
- Ha a haja rövidebb, akkor a készülék és a fejbőre közé dugja be a fésűt, hogy a készülék véletlenül ne érhesse a fejéhez. A hajvasalót tartsa távol a fejbőrétől, fülétől és nyakától.
- Ha a hajvasalót már nem használja, akkor azt kapcsolja le, és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
- A frizurát hajbalzsammal teheti tartósabbá. A hajbalzsamot a tenyerével dörzsölje a hajába (a hajgyökértől a haj vége felé haladva).

**Megjegyzés:** Ha az Ön haja festett, törékeny vagy sérült, illetve nagyon vékony, akkor alacsonyabb hőmérsékleten vasalja a haját. Az egészséges, vastag, erős és egzotikus, valamint tartós haját nyugodtan lehet maximális hőmérsékleten vasalni.

### Biztonsági kikapcsolás

- Biztonsági okokból a készülék 30 perc után automatikusan kikapcsol. A hajvasalás folytatásához nyomja meg röviden az ON/OFF gombot ④.

### Hasznos tanácsok a hajvasaláshoz

#### • Egyenes haj

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva).

#### • Finom göndörök

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva), majd tekerje fel a hajtincset a hajvasalóra a fűtő lapok fölött.

### • Kifelé göndörített hajvég

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva), végül a haj végét finoman göndörítse kifelé.

### • Befelé göndörített hajvég

A kerámia lapok közé fogjon be egy körülbelül 5 cm széles hajtincset, csukja össze a hajvasalót, majd lassan húzza a készüléket a haján (a hajgyökértől a haj vége felé haladva), végül a haj végét finoman göndörítse befelé.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bizza márkaszervizre!
- A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból!
- Minden használat után tisztítsa meg a teljesen kihűlt készüléket!
- A tisztításhoz súroló és karcoló, vagy agresszív szereket használni tilos!
- A vasaló lapokról távolítsa el a szennyeződések, hajat, lakkot vagy gélt.
- A kerámia lapokat enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A vasalót folyó víz alatt tisztítani vagy öblíteni, illetve a készüléket vízbe mártani tilos!

HU

### A hajvasaló tárolása

- A hajvasaló eltárolása előtt várja meg a készülék teljes kihűlését, majd a készüléket tisztítsa és szárítsa meg.

### Pántzár

Tárolás közben a hajvasalót csukja össze, és zárja be a pántzárral.

## MŰSZAKI ADATOK

Beállítható hőmérséklet (140 és 220 °C között)

Névleges feszültség: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 40 W

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

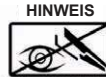
DE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Um noch mehr Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA in den Stromkreis des Badezimmers zu installieren. Hierfür ist der Rat eines Elektromonteurs gefragt.
3. Verwenden Sie das Glätteisen nicht, falls das Stromkabel beschädigt wurde. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln der Stromversorgungsleitung muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Sollte das Glätteisen ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
5. Verwenden Sie das Glätteisen nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Das Stromkabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder sonstigen Wärmequellen aus. Das Gerät könnte beschädigt werden.
6. Geben Sie Acht, falls Sie das Glätteisen in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Das Glätteisen sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Glätteisen auszuschalten, sobald Sie dieses ablegen.
8. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ein-/Ausziehen des Steckers ein oder aus. Schalten Sie zunächst den Hauptschalter aus, anschließend können Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen!
9. Das Stromkabel des Glätteisens sollte nicht unbeaufsichtigt in der Steckdose gelassen werden. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Ziehen Sie am Stecker, um diesen aus der Steckdose zu ziehen.
10. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen. Die Stromversorgungsleitung darf nicht um den Lockenstab gewickelt werden.
11. Berühren Sie nicht die Keramikplatten, diese könnten heiß sein. Das Glätteisen ist ausschließlich für trockene Haare bestimmt!
12. Sobald Sie mit dem Gerät nicht mehr arbeiten, dieses vom Stromnetz trennen und vor der Lagerung abkühlen lassen.
13. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
14. Verwenden Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieses Glätteisen ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
15. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Geräts und Stromkabels zu halten.



### WARNUNG

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen wasserenthaltenden Gefäßen.



**HINWEIS**  
ES BESTEHT DAS RISIKO  
EINER VERBRENNUNG  
DER AUGEN



**BEWAHREN SIE DAS  
GERÄT AUSSERHALB DER  
REICHWEITE VON KINDERN AUF**

**Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!**

## ANWENDUNGSHINWEISE

1. Das Glätteisen vorsichtig auf eine ebene, feste und hitzebeständige Oberfläche ablegen. Vergewissern Sie sich, dass sich Oberfläche und Heizplatten nicht berühren.
2. An das Stromnetz anschließen und Schalter ④ 2 Sekunden gedrückt halten.
3. Die Standardtemperatur beträgt 180 °C. Beim Aufheizen blinkt die weiße Kontrollleuchte – bis die gewünschte Temperatur erreicht wird.
4. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht wird (ca. 30 Sekunden), hört das Symbol zu leuchten auf und das Gerät ist einsatzbereit.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit Schaumfestigern, Haarlocks, Haargels u.a.

DE

### Mikroprozessor-Steuerung und Temperatureinstellung

Dank des intelligenten Mikroprozessors und Displays mit LED-Kontrollleuchten kann das Glätteisen Ihren konkreten Bedürfnissen angepasst werden.

- Individuelle Temperatureinstellung: Mit den Temperaturtasten ② und ③ stufenweise (20 °C) die gewünschte Arbeitstemperatur in einem Bereich von 140 °C bis 220 °C einstellen. Wir empfehlen folgende Temperatureinstellung zu befolgen:

| Haarstruktur   | Temperatureinstellung |
|--|-----------------------|
| Feines, gefärbtes oder abgefärbtes Haar                | 140 °C                |
| Normales Haar  | 160 °C – 180 °C       |
| Kräftiges, zähiges... für ein professionelles Ergebnis | 200 °C – 220 °C       |

### Frisurgestaltung

- Arbeiten Sie mit dem Glätteisen vorsichtig, da die Arbeitsflächen eine sehr hohe Temperatur haben.
- Die Haare sollten vor der Anwendung des Glätteisens völlig trocken sein.
- Einfacher Stylingtipp: Haare in Kopfmittle oder an den Kopfseiten aufteilen und diejenigen Teile, die nicht geglättet werden, mit einer Spange befestigen.
- Wir empfehlen die Haare vor dem Glätten durchzukämmen.
- Trennen Sie einzelne Strähnen und beginnen diese von unten zu glätten. Nachdem die untere Haarschicht geglättet wurde, fahren Sie mit der mittleren Haarschicht fort. Abschließend die obere Haarschicht glätten.
- Haben Sie kürzere Haare, legen Sie zwischen Kopfhaut und Glätteisen einen Kamm, um Kontakt zwischen Haut und heißen Heizplatten zu vermeiden. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dem Glätteisen und Kopfhaut, Ohren und Hals ein.
- Das Glätteisen nach dem Gebrauch ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Zum Schluss können Sie ein Haarbalsam applizieren. Reiben Sie das Haarbalsam mit den Handflächen zügig von den Haarwurzeln bis zu den Spitzen ein.

**Bemerkung:** Personen mit gefärbten, brüchigen, geschädigten oder feinen Haaren sollten niedrigere Werte einstellen. Personen mit gesunden, kräftigen, starken, exotischen und festen Haaren sollten, um Zeit und Aufwand zu sparen, maximale Temperaturwerte einstellen.

### Automatisches Ausschalten

- Nach 30 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus. Möchten Sie mit der Frisurgestaltung fortsetzen, für kurze Zeit die ON/OFF Taste ④ gedrückt halten.

## Nützliche Tipps für das Herrichten der Haare

### • Glatte Haare

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie das Glätteisen zusammen und rutschen langsam entlang den Haarwurzeln bis zu den Spitzen.

### • Leicht gewelltes Haar

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie vorsichtig das Glätteisen zusammen und rutschen bis zu den Spitzen; wickeln Sie die Haare um die Heizplatten.

### • Nach außen gedrehte Haare

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie das Glätteisen zusammen und rutschen langsam entlang der Haarwurzeln bis zu den Spitzen; drehen Sie die Haarspitzen nach außen.

### • Nach innen eingedrehte Haare

Legen Sie eine ca. 5 cm breite Haarsträhne zwischen die Heizplatten, drücken Sie das Glätteisen zusammen und rutschen langsam von den Haarwurzeln bis zu den Spitzen; drehen Sie die Haarspitzen nach innen.

DE

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Das Gerät beinhaltet keine Elemente, die seitens der Anwender eingestellt werden könnten. Sämtliche Reparaturen sind durch ein Fachservice vorzunehmen!
- Vor jeder Wartung das Gerät aus dem Stromnetz ziehen!
- Reinigen Sie das Gerät erst dann, wenn es abgekühlt ist, u. zw. regelmäßig nach jedem Gebrauch!
- Benutzen Sie bei der Reinigung keine aggressive Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- Die Heizflächen sind sauber und staubfrei zu halten, vermeiden Sie Schmutz, Haarlack und Haargel.
- Die Heizplatten mit einem feuchten (keineswegs nassen) Tuch reinigen und anschließend mit einem weichen Textilgewebe trocken wischen. Den Haartrockner niemals unter laufendem Wasser reinigen, abspülen oder ins Wasser eintauchen!

## Aufbewahrung des Glätteisens

- Vergewissern Sie sich, dass der Lockenstab vor der Lagerung abgekühlt, sauber und trocken ist.

## Die Schlossfunktion

Das Glätteisen zusammengepresst und mit abgesichertem Schloss lagern.

## TECHNISCHE ANGABEN

Temperatureinstellung (140–220 °C)

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 40 W

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. It is recommended that to install residual current protection (RCD) for better protection with nominal tripping current not exceeding 30 mA in the bathroom electrical circuit. Ask your electrician for advice.
3. Do not operate straightener with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
4. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the straightener falls into water, unplug the cord from the outlet immediately.
5. Do not operate the straightener outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock. Do not leave the straightener exposed to direct sunlight or other sources of heat; the straightener can become damaged.
6. Close supervision is necessary for operating the straightener near children!
7. Do not leave the straightener running unattended. For safety reasons, switch off the straightener each time you lay it down.
8. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn the straightener off using the main switch; afterwards you may unplug the cord from the outlet!
9. Leaving the straightener cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
10. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges. Do not wrap the cord around the body of the straightener.
11. Do not touch the ceramic plates, they may be hot. The straightener may only be used on dry hair!
12. Unplug the appliance immediately after you are done using it and let the straightener cool completely before putting away.
13. Do not use accessories that the manufacturer does not recommend.
14. Use the hair straightener only in accordance with the instructions in this manual. This hair straightener is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
15. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.



#### WARNING:

Do not use this appliance near bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.



RISK OF EYE BURN



KEEP AWAY FROM CHILDREN

**Do not immerse in water!**

## USING THE APPLIANCE

1. Carefully place the straightener on a firm, flat and heat resistant surface and make sure that the surface is not in contact with the plates of the straightener.
2. Plug the straightener in the electrical outlet and press and hold (for 2 seconds) the switch ④ to turn it on.
3. The default temperature setting is 180 °C. During the heating the temperature indicator flashes until the set temperature is reached.
4. Once the set temperature is reached (in about 30 seconds) the temperature indicator stops flashing and you can use the straightener.
5. Never use in combination with hair styling foam, hairspray, gel, etc.

### Microprocessor control and temperature selection

Thanks to the highly sophisticated microprocessor display with LED indicators, you can adjust the setting of the hair straightener according to your specific needs.

- Individual temperature setting: Using the temperature selection buttons ② and ③, you can set the working temperature in 20 °C steps in range from 140 °C to 220 °C. We recommend to use the following temperature settings:

| Hair structure                                 | Temperature settings |
|--|----------------------|
| Fine, coloured or bleached hair                | 140 °C               |
| Normal hair                                    | 160 °C – 180 °C      |
| Strong, tough ... and for professional results | 200 °C – 220 °C      |

GB

### Creating a hairstyle

- Pay attention when using the appliance, the work surfaces have very high temperature.
- Make sure that the hair is completely dry before styling.
- To make it easier to style your hair, divide it in the middle or on the sides, and fasten the parts, which you are not straightening with clips.
- It is necessary to comb your hair before straightening it to disentangle it.
- Divide the hair into layers and start with straightening from the bottom layers. After straightening the bottom layers continue with the middle ones and finally straighten the top layers at the parting.
- When you have shorter hair, insert between the scalp and the straightener a comb to prevent contact of the skin with the hot plates. Do not use the hair straightener too close to the skin of the head, ears and neck.
- Switch the straightener off and disconnect from the outlet after use.
- You can finish the styling by application of hair balm. Rub the balm in with your palms with smooth motions from the roots to the tips.

**Note:** We recommend that people with dyed, fragile, damaged and fine hair use lower degree setting. To save time and effort, using the maximum amount of heat, established on the highest setting, is recommended for people with healthy rough, strong, exotic and resistant hair.

### Automatic safety shutoff

- The appliance shuts down automatically after 30 minutes for safety reasons. If you want to continue with hair styling, simply press again the ON/OFF button ④.

### Useful hair styling advice

#### • Straight hair

Insert a strand of hair about 5 cm wide between the ceramic plates, then press the handle and slowly glide with the straightener over the hair from the roots to the tips.

#### • Fine curls

Insert a strand of hair about 5 cm wide between the ceramic plates, then gently press the handle and slowly glide with the straightener over the hair from the roots to the tips; finally, wrap the hair around the plates.

#### • Outward curls

Insert a strand of hair about 5 cm wide between the ceramic plates, then press the handle and slowly glide with the straightener over the hair from the roots and finally turn their ends out.

#### • Inward curls

Insert a strand of hair about 5 cm wide between the ceramic plates, then press the handle and slowly glide with the straightener over the hair from the roots and finally gently turn the tips in.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- The unit does not contain inside any elements, which could be adjusted by the user, refer all repairs to qualified service personnel!
- Disconnect the appliance from the electrical outlet prior to performing any maintenance.
- The appliance shall only be cleaned when cool; clean the appliance regularly after every use.
- Do not use aggressive cleaning agents or abrasives for cleaning.
- Keep the working plates clean, without dust, dirt, hairspray and hair gel.
- Wipe the plates with moist cloth (not wet) and dry with soft dry cloth. Never clean the iron under running water, do not rinse or immerse the iron into water!

GB

### Hair straightener storage

- Before storing the hair straightener, make sure that it cooled completely and that it is clean and dry.

### Hinge lock function

Store the hair straightener safely with the ceramic plates pressed together with the hinge locked securely.

## TECHNICAL INFORMATION

Setting temperature (140–220 °C)

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 40 W

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Changes in text and technical parameters reserved.

## SIGURNOSNE UPUTE

## Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem, kolebanjem napona ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

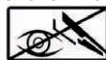
Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s navedenim sigurnosnim propisima.
2. Da biste se još bolje osigurali protiv neželjenog djelovanja struje, preporučujemo da ugradite u strujni krug kupaonice FID sklopku nazivne struje manje od 30 mA. Posavjetujte se s električarom.
3. Nikada ne upotrebljavajte glačalo za kosu ako je kabel za napajanje oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara. Padne li uvijač za kosu u vodu, odmah isključite kabel za napajanje iz utičnice.
5. Glačalo za kosu nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Ne ostavljajte glačalo na mjestima izloženim izravnim sunčevim zrakama ili drugim izvorima topline jer bi to moglo dovesti do oštećenja.
6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite glačalo za kosu.
7. Glačalo ne smije biti ostavljeno da radi bez nadzora. Iz sigurnosnih razloga, glačalo za kosu isključite svaki puta kad ga odlažete.
8. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem ili isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek prvo isključite glavni prekidač glačala za kosu, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
9. Preporučujemo da glačalo za kosu ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
10. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova. Kabel za napajanje ne namatajte oko glačala.
11. Ne dotičite keramičke ploče jer bi mogle biti vruće. Glačalo se smije koristiti samo na suhoj kosi.
12. Uvijek isključite glačalo iz strujne mreže odmah nakon korištenja i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego ga spremite.
13. Nemojte koristiti pribor koji nije odobrio proizvođač.
14. Glačalo koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Ovo glačalo namijenjeno je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uslijed nepravilnog korištenja ovog uređaja.
15. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

HR/BIH

**UPOZORENJE**

Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, umivaonika ili posuda s vodom.

**UPOZORENJE**

**OPASNOST OD  
OPEKLINE OČIJU**



**ČUVATI IZVAN  
DOHVATA DJECE**

**Do not immerse in water! – Ne uranjati u vodu!**

## UPUTE ZA UPORABU

1. Skinite vatrostalnu futrolu glačala, pažljivo ga odložite na ravnu i čvrstu površinu otpornu na toplinu i povedite računa da ta površina ne bude u doticaju s pločama glačala.
2. Prikopčajte glačalo za kosu u utičnicu i uključite ga dugim pritiskom (2 sekunde) prekidača ④.
3. Početna postavka temperature je 180 °C. Kontrolna žaruljica treperi za vrijeme zagrijavanja, odnosno dok se ne postigne podešena temperatura.
4. Kada se dosegne podešena temperatura (nakon oko 30 sekundi), žaruljica će prestati treperiti i možete početi koristiti glačalo.
5. Nikada ne koristite s pjenom za jačanje kose, lakom za kosu, gelom, itd.

### Upravljanje mikroprocesorom i odabir topline

Zahvaljujući vrlo sofisticiranom mikroprocesoru i displeju s LED kontrolnim žaruljicama, rad svojeg glačala za kosu možete prilagoditi svojim konkretnim potrebama.

- Pojedine postavke temperature: Pomoću tipki za odabir temperature ② i ③ možete u koracima od po 20 °C podesiti temperaturu od 140 °C do 220 °C. Preporučujemo korištenje sljedećih postavki temperature:

| Struktura kose                                   | Podešavanje temperature |
|--|-------------------------|
| Nježna, bojana ili kosa prirodne boje            | 140 °C                  |
| Normalna kosa                                    | 160 °C – 180 °C         |
| Čvrsta, gruba ... a i za profesionalne rezultate | 200 °C – 220 °C         |

### Izrada frizure

- Korištenje ovog uređaja zahtijeva posebnu pozornost jer pločice mogu biti izrazito vruće.
- Provjerite je li kosa potpuno suha prije nego ju uređujete glačalom.
- Da bi lakše izradili frizuru, podijelite kosu po sredini ili sa strane i one dijelove kose koje trenutno ne ravnate pričvrstite ukosnicama.
- Preporučljivo je prije ravnjanja pomoću glačala kosu prvo raščesljati kako ne bi bila zapetljana.
- Kosu podijelite u pramenove i počnite ju ravnati od donjih slojeva. Nakon ravnjanja donjih dijelova kose nastavite ravnati srednje dijelove i na kraju izravnajte gornje dijelove.
- Kod kratke kose dobro je između tjemena i glačala postaviti češalj kako ne bi došlo do dodira kože s vrućim pločicama. Glačalo nemojte koristiti blizu kože glave, ušiju i vrata.
- Nakon korištenja glačalo za kosu morate isključiti i odspojiti iz električne mreže.
- Frizuru možete završiti nanošenjem balzama za kosu. Balzam utrljajte dlanovima u smjeru od korijena do vrha.

**Napomena:** Osobama s izbijeljenom, krhkom, oštećenom i tankom kosom preporučujemo da koriste najniži stupanj topline. Osobama koje imaju zdravu čvrstu, otpornu i zahvalnu kosu preporučujemo da radi uštede vremena i truda koriste najviše topline, odnosno da suše kosu uz istodobno i najvišu brzinu i najvišu temperaturu.

### Zaštitno automatsko isključivanje

- Iz sigurnosnih razloga, uređaj se automatski isključuje nakon 30 minuta. Želite li nastaviti friziranje kose, jednostavno ponovo pritisnite prekidač ④.

### Korisni savjeti za oblikovanje frizure

#### • Ravna kosa

Uzmite pramen kose približne širine 5 cm, i umetnite ga između keramičkih ploča, pritisnite ručku i polako povlačite glačalo od korijena kose prema vrhovima.

#### • Definirani uvojni

Uzmite pramen kose približne širine 5 cm i umetnite ga između keramičkih ploča, pritisnite ručku i polako povlačite glačalo od korijena kose prema vrhovima.

### • Uvojcima prema van

Uzmite pramen kose približne širine 5 cm i umetnite ga između keramičkih ploča, pritisnite ručku i polako povlačite glačalo od korijena kose i na kraju uvijte krajeve kose prema van.

### • Uvojcima prema unutra

Uzmite pramen kose približne širine 5 cm i umetnite ga između keramičkih ploča, pritisnite ručku i polako povlačite glačalo od korijena kose i na kraju uvijte krajeve kose prema unutra.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Unutar uređaja ne nalazi se ni jedan dio koji zahtijeva održavanje od strane korisnika i svaki popravak povjerite ovlaštenom servisu!
- Prije svakog postupka održavanja, isključite aparat iz struje!
- Aparat uvijek čistite samo kada je hladan i to redovito nakon svake uporabe!
- Za čišćenje nemojte koristiti oštre ili abrazivne predmete te krpice.
- Keramičke pločice održavajte čistima, bez prašine, nečistoće, laka za kosu i gela.
- Ploče prebrišite vlažnom (ne mokrom), a posušite mekom suhom krpom. Glačalo nikad nemojte čistiti pod mlazom vode, nemojte ga polijevati i uranjati u vodu!

### Čuvanje glačala za kosu

- Prije nego glačalo spremite, pazite da je suho, potpuno hladno i čisto.

### Funkcija zaključavanja zgloba

Glačalo možete pohraniti bez ikakvih opasnosti kad su pločice priljubljene i zglob je zaključan protiv otvaranja.

## TEHNIČKI PODACI

Regulacija topline (140–220 °C)

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 40 W

### UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

### ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

HR/BIH

## VARNOSTNA NAVODILA

### Pozorno preberite navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo!

**Opozorilo:** varnostni koraki in navodila v tem priročniku ne zajemajo vse možne pogoje in situacije. Uporabnik mora razumeti da so dejavniki, ki jih ni mogoče vgraditi v izdelek zdrava pamet, previdnost in skrb. Zato, te dejavnike uporabnik mora upoštevati pri uporabi in uporabi z napravo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za škodo nastalo zaradi nepravilne uporabe, transporta, napetostnih nihanj ali sprememb in dopolnitve na katerem koli delu naprave.

Da bi preprečili nevarnost požara ali poškodbe zaradi električnega udara, je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe opozorila pri uporabi električnih naprav, vključno z naslednjimi:

1. Prepričajte se ali napetost vtičnice ustreza napetosti naprave, katere vrednosti so navedene na nalepki in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti ozemljena v skladu z veljavnimi varnostnimi navodili.
2. Da bi zagotovili še večjo zaščito, vam priporočamo, zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD) z zaščitnim stikalom s sprožilnim nazivnim tokom do maksimalno 30 mA v tokokrogu kopalnice. V ta namen je potreben nasvet serviserja za elektriko.
3. Ne uporabljajte likalnika, če je napajalni kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z zamenjavo napajalnega kabla izvajajo lahko samo pooblašeni servisi! Nikoli ne odstranjujte zaščitne pokrove. Lahko pride do električnega udara!**
4. Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, zaščitite napravo pred neposrednim stikom z vodo ali drugo tekočino. Če likalnik pade v vodo, takoj izvlecite napajalni kabel iz električnega omrežja.
5. Ne uporabljajte likalnika na prostem ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte napajalni kabel ali likalnik z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara. Ne izpostavljajte naprave neposredni sončni svetlobi ali drugimi viri toplote. Naprava se lahko poškoduje.
6. Posebno pozornost namenite, ko likalnik uporabljate v bližini otrok!
7. Likalnika nikoli ne puščajte brez nadzora med delovanjem. Iz varnostnih razlogov priporočamo, da likalnik izklopite, preden ga položite.
8. Ne vklapjate in izklapjate naprave potegom za napajalni kabel. Kabel vedno izvlecite iz električnega omrežja na način, da primite za vtič!
9. Napajalni kabel ne sme ostati brez nadzora priključen v električno omrežje. Pred čiščenjem izvlecite napajalni kabel iz električnega omrežja. Kabel vedno izvlecite iz električnega omrežja na način, da primite za vtič.
10. Napajalni kabel ne sme dotikati nobeni vroči del ali prečkati ostre robove. Kabla ne navijajte okoli likalnika.
11. Ne dotikajte keramične plošče, lahko so vroče! Naprava se lahko uporablja samo za suhe lase!
12. Po uporabi, takoj izključite napravo iz električnega omrežja in preden jo položite, počakajte da se popolnoma ohladi.
13. Ne uporabljajte opreme, ki jo proizvajalec ne priporoča.
14. Uporabljajte napravo samo v skladu z navodili v tem priročniku. Ta likalnik je namenjen izključno za domačo uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave..
15. Ta izdelek ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let, kot tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali osebe ki nimajo izkušnje, če niso ustrezno usposobljeni ali izobraženi za pravilno uporabo izdelka, ali če niso pod nadzorom strokovnjaka, ki je odgovoren za njihovo varnost. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Čiščenje in vzdrževanje, ki jih opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci mlajši od osem let. Otroke, je treba držati izven dosega naprave in napajalnega kabla.

SI



#### OPOZORILO

Ne uporabljajte naprave v neposredni bližini kad, umivalnikov ali drugih posod z vodo.

#### OPOZORILO



OBSTAJA NEVARNOST  
IZGOREVANJA OČI



DRŽITE NAPRAVO  
IZVEN DOSEGA OTROK

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

## NAVODILA ZA UPORABO

1. Postavite likalnika na ravno, trdo in toplotno odporno površino. Prepričajte sem da se površina in grelne plošče ne dotikajo.
2. Priključite na električno omrežje in držite stikalo ④ 2 sekundi.
3. Standardna temperatura je 180 °C. Pri segrevanju utripa bela kontrolna lučka -vse dokler se ne doseže zelena temperatura.
4. Ko je dosežena zelena temperatura (približno 30 sekund), lučka preneha svetliti in naprava je pripravljena za uporabo.
5. Nikoli ne uporabljajte v kombinaciji s peno, z lakom za lase, gelom ipd.

### Mikroprocesor-upravljanje in nastavitve temperature

Zahvaljujoč inteligentnom mikroprocesorju in zaslonu z LED-kontrolnim lučkama, lahko prilagodite likalnik vašim specifičnim potrebam.

- Nastavitev posamezne temperature: z tipkami za temperaturo ② in ③ postopoma nastavite (20 °C) zeleno delovno temperaturo v območju od 140 °C do 220 °C. Priporočamo da sledite naslednjo nastavitve temperature:

| Struktura las                        | Nastavitev temperature |
|--------------------------------------|------------------------|
| Fino, barvano ali nebarvano lasje    | 140 °C                 |
| Normalni lasi                        | 160 °C – 180 °C        |
| Močni lasi ... za strokovni rezultat | 200 °C – 220 °C        |

### Oblikovanje pričeske

- Delajte previdno z likalnikom, saj je delovna površina likalnika zelo vroča.
- Pred uporabo likalnika morajo lasje biti popolnoma suhi.
- Enotaven styling: razdelite lase na sredini glave in tiste, ki niso zglajene pritrdite z zaponko.
- Priporočamo, da pred ravnanjem počesate lase.
- Ločene posamezne pramene začnite gladiti od spodaj. Ko ste zgladili spodnji del las, nadaljujte s srednjim slojem las. Končno, zgladite zgornji sloj.
- Če imate krajše lase, med lasišče in likalnik postavite glavnik, da se prepreči stik med lasiščem in vročim grelnim ploščami. Držite zadostno razdaljo med likalnikom in lasiščem, ušesom in vratom.
- Po uporabi izklopite likalnik in izvlecite ga iz električnega omrežja.
- Končno, lahko uporabite balzam za lase. Vtrite balzam za lase z dlanmi od korenin do konic.

**Opomba:** Nižja temperatura se priporoča osebam z beljenim, krhkim, poškodovanim in tankim lasjem. Da bi prihranili čas in trud, priporočamo da osebe z zdravim, grobim, močnim, gostim in odpornim lasimi uporabljajo maksimalno temperaturo.

### Samodejni izklop

- Po 30 minutah se naprava samodejno izklopi. Če želite nadaljevati z pričeskom, za kratek čas držite gumb za vklop/izklop ④.

### Koristni nasveti za ravnanje las

#### • Ravno lasje

Vmetnite okoli 5 cm las med keramične plošče, pritisnite grelne plošče skupaj in počasi potisnite likalnik od korenine do konic.

#### • Blagi kodri

Vmetnite okoli 5 cm las med keramične plošče, pritisnite ročico i počasi pritisnite likalnik do konca, in potem zavijte lasje okoli plošče.

### • Zvijene lasi navzven

Vmetnite okoli 5 cm las med keramične ploščice, pritisnite ročico i počasi pritisnite likalnik od korenin do konca in na koncu rahlo zavrtite likalnik proti ven.

### • Zaviti lasi navznoter

Vmetnite okoli 5 cm las med keramične plošče, in počasi pritisnite likalnik od korenin proti koncu in na nežno zavrtite likalnik navznoter.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Naprava ne vsebuje nobenih elementov, ki jih uporabnik lahko sam nastavi. Vsa popravila naj opravi pooblaščen servis!
- Pred vsakim vzdrževanjem, potegnite kabel iz električnega omrežja!
- Napravo čistite ko se ohladi in po vsaki uporabi!
- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih čistil ali abrazivna sredstva.
- Grelne plošče je treba držati čistim in brez prahu, izogibajte se umazanij, laka za lase in gela za lase.
- Grelno ploščo obrišite z vlažno (ne mokro) krpo in nato obrišite z mehko in suho tkanino. Nikoli ne čistite likalnik pod tekočo vodo, nikoli ga ne izpirajte in ne potaplajte v vodo!

### Shranjevanje likalnika

- Prepričajte se, da je likalnik pred skladiščenjem hladen, čist in suh.

SI

### Funkcija zaklepanja

Likalnik stisnite in shranite z varovano ključavnico.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Nastavitev temperature (140–220 °C)

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Priključna moč: 40 W

### UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

### ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



# SIGURNOSNA UPUTSTVA

## Pažljivo pročitajte uputstva i sačuvajte ih radi buduće uporabe!

**Upozorenje:** Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvataju sve moguće uslove i situacije koje iz njih mogu proisteći. Korisnik mora razumeti da faktori koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove faktore korisnik mora uzeti u obzir prilikom upotrebe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmena i modifikacija na bilo kom delu uređaja.

Kako biste sprečili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, morate se pridržavati osnovnih mera opreza prilikom upotrebe električnih uređaja, uključujući sledeće:

1. Uverite se odgovara li napon utičnice naponu uređaja čiji se podaci nalaze na nalepnici i je li utičnica pravilno uzemljena.
2. Da biste se još bolje osigurali protiv neželjenog dejstva struje, preporučujemo da u strujno kolo kupatila ugradite zaštitni prekidač (automatski osigurač) struje greške manje od 30 mA.
3. Ne koristite uređaj ukoliko je oštećen naponski kabl. **Sve popravke, uključujući i popravke naponskog kabla poverite ovlašćenom servisu! Ne skidajte zaštitne poklopce s proizvoda jer postoji mogućnost od povreda usled električnog udara!**
4. Kako biste izbegli opasnost od električnog udara, zaštitite proizvod od direktnog kontakta s vodom i drugim tečnostima.
5. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je isti u funkciji.
6. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate bez nadzora kada je naponski kabl povezan s utičnicom. Pre održavanja izvucite utikač iz utičnice. Ne vucite utikač iz utičnice povlačenjem kabla. Naponski kabl izvucite tako što ćete obuhvatiti utikač.
7. Ne koristite uređaj otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dodirujte naponski kabl mokrim rukama. Postoji opasnost od strujnog udara. Ne ostavljajte uređaj izložen direktnoj sunčevoj svetlosti ili izvorima toplote jer može doći do oštećenja.
8. Posebnu pažnju obratite kada uređaj koristite u blizini dece!
9. Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Iz sigurnosnih razloga, isključite uređaj svaki put kada ga položite.
10. Ne uključujte ili isključujte uređaj izvlačenjem naponskog kabla. Uvek isključite glavni prekidač, nakon toga možete izvući naponski kabl iz utičnice!
11. Ne preporučuje se ostavljanje uređaja bez nadzora kada je naponski kabl povezan na utičnicu! Pre bilo kakvog održavanja izvucite utikač iz utičnice! Ne isključujte naponski kabl iz utičnice na način da ga vučete! Isključite naponski kabl pridržavanjem utikača.
12. Nemojte dopustiti da kabl dodiruje vruće površine ili da prelazi preko oštih rubova. Ne obmotavajte kabl oko tela uređaja.
13. Ne dodirujte keramičke ploče, one mogu biti vruće. Uređaj se može koristiti na vlažnoj ili suvoj kosi!
14. Odmah iskopčajte uređaj iz struje nakon upotrebe i pre nego ga odložite pričekajte da se potpuno ohladi.
15. Ne koristite pribor koji proizvođač ne preporučuje.
16. Uređaj koristite isključivo u skladu s uputstvima iz ovog priručnika. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe uređaja.
17. Ovaj uređaj može biti korišćen od strane dece starije od 8 godina i starije i fizički i mentalno invalidne osobe ili osobe s nedovoljno iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili obučene za upotrebu uređaja na siguran način i razume potencijalne opasnosti. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Operacije čišćenja i održavanja od strane korisnika, ne smeju biti obavljene od strane dece ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca ispod 8 godina starosti se moraju držati podalje od uređaja i njegovog izvora električne energije.

SR/MNE



## UPOZORENJE

Ne koristite uređaj u blizini kada, tuševa, sudopera ili drugih spremnika koji sadrže vodu.



OPREZ  
RIZIK OPEKOTINA  
OČIJU



UPOZORENJE  
RIZIK OD OPEKOTINA  
DRŽITE PODALJE  
OD DECE

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

## KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Pažljivo položite uređaj na čvrstu, ravnu i toplotno otpornu podlogu i pobrinite se da površina nije u kontaktu sa pločama uređaja.
2. Uključite uređaj u električnu utičnicu, pritisnite i držite (2 sekunde) prekidač ④ da biste uključili uređaj.
3. Prvobitna postavka temperature je 180 °C. Za vreme grejanja temperaturni indikator svetli dok se ne postigne temperatura.
4. Kada se dostigne podešena temperatura (u otprilike 30 seconds) temperaturni indikator prestaje da treperi i možete koristiti peglu.
5. Uređaj nikada nemojte koristiti sa lakom za kosu ili bilo kojim drugim proizvodom u obliku spreja, itd.

### Mikroprocesorska kontrola i odabir temperature

Zahvaljujući visoko sofisticiranom mikroprocesorskom ekranu s LED indikatorima, možete podesiti temperaturu pegle prema vlastitim potrebama.

- Individualne postavke temperature: Koristeći tastere za odabir temperature ② i ③, možete postaviti radnu temperaturu u koracima od 20 °C u rasponu od 140 °C do 220 °C. Predlažemo da koristite sledeće postavke temperature:

#### Struktura kose      Temperaturne postavke

Fina, obojena ili izbeljena kosa      140 °C

Normalna kosa      160 °C – 180 °C

Jaka, otporna i za profesionalne rezultate      200 °C – 220 °C

### Izrada frizure

- Obratite pažnju kada koristite uređaj, radne površine imaju vrlo visoku temperaturu
- Pobrinite se da je kosa potpuno suva pre izrade frizure
- Da bi bilo jednostavnije da stilizujete svoju kosu, podelite je u sredini ili na stranama i učvrstite delove koje nećete ravnati sa kopčama.
- Potrebno je očešljati kosu pre ravnjanja i otpetljati je.
- Podelite kosu u slojeve i počnite s ravnjanjem od donjih slojeva. Nakon ravnjanja donjih slojeva nastavite sa srednjim i konačno poravnajte gornje slojeve.
- Kada imate kraću kosu, umetnite između vasišta i pegle češalj da sprečite kontakt kože s vrućim pločama. Ne koristite peglu preblizu koži glave, ušima ili vratu.
- Isključite uređaj nakon korišćenja i iskopčajte iz električne utičnice
- Možete završiti stilizovanje aplikacijom balsama za kosu. Utrljajte balsam svojim dlanovima od korena do vrhova.

**Napomena:** Preporučujemo da osobe s obojenom, krhkom, oštećenom i finom kosom koriste najniže postavke. Da biste sačuvali vreme i trud, korišćenje maksimalne količine toplote na najvećoj postavci je preporučeno ljudima sa zdravom, grubom, jakom, egzotičnom i otpornom kosom.

### Automatsko isključivanje

- Uređaj se isključuje sam nakon 30 minuta iz sigurnosnih razloga. Ako želite nastaviti sa stilizovanjem kose, jednostavno ponovno pritisnite taster ④ Uključi/isključi.

## Korisni saveti za stilizovanje kose

### • Ravna kosa

Umetnite pramen kose širine približno 5 cm između keramičkih ploča, tada pritisnite ručku i polako klizite peglom preko kose od korena do vrhova.

### • Fine lokne

Umetnite pramen kose širine približno 5 cm između keramičkih ploča, tada pritisnite ručku i polako klizite peglom preko kose od korena do vrhova; konačno, ođmotajte kosu oko ploča.

### • Lokne prema van

Umetnite pramen kose širine približno 5 cm između keramičkih ploča, tada pritisnite ručku i polako klizite peglom preko kose od korena do vrhova i konačno okrenite krajeve prema van.

### • Lokne prema unutra

Umetnite pramen kose širine približno 5 cm između keramičkih ploča, tada pritisnite ručku i polako klizite peglom preko kose od korena do vrhova i konačno nežno okrenite vrhove prema unutra.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- U uređaju nema komponenta koje bi podesio korisnik, sve popravke trebaju biti napravljene od strane ovlašćenog servisnog centra!
- Isključite uređaj iz električne utičnice pre bilo kakvog održavanja.
- Čišćenje bi uvek trebalo biti obavljeno na ohlađenom uređaju i redovno nakon svakog korišćenja!
- Očistite površinu pegle za kosu sa blago vlažnom krpom i obrišite suvom.
- Ne uranjajte peglu za kosu u vodu!
- Ne koristite agresivna sredstva ili abrazivne materije za čišćenje.
- Uvek se pobrinite da je pegla za kosu potpuno ohlađena, čista i suva pre odlaganja.

## Odlaganje pegle za kosu

- Pre odlaganja uređaja, pobrinite se da je potpuno ohlađen.

## Funkcija zaključavanja uređaja

Spremite peglu za kosu tako da pritisnete zajedno keramičke ploče i učvrstite.

## TEHNIČKI PODACI

Podešavanje temperature (140–220 °C)

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 40 W

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetes integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama kasutaja seadme kasutamise ajal. Me ei vastutata transportimisel, mittenouetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevalt:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Parema kaitse tagamiseks on soovitatav vannitoa elektrikontuuri paigaldada mitte üle 30 mA rakendusvooluga rikkevoolukaitse (RCD). Lisateabeks pöörduge elektriku poole.
3. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega juuksesirgendajat. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
4. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitse seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega. Kui sirgendaja kukub vette, tõmmake toitejuhe kohe seinakontaktist välja.
5. Ärge kasutage sirgendajat õues ega märjas keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või toodet märgade kätega. Elektrilöögi oht. Ärge jätke sirgendajat otsese päikesevalguse kätte või muude soojallikate ligidusse, sest need võivad sirgendajat kahjustada.
6. Hoolikas järelevalve on vajalik, kui sirgendajat kasutatakse laste läheduses!
7. Töötavat sirgendajat ei tohi jätta järelevalveta. Alati, kui panete sirgendaja käest, lülitage see ohutuse tagamiseks välja.
8. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme vooluvõrku ühendamise ja lahtiühendamise abil. Lülitage sirgendaja alati pealülitist välja, seejärel võite toitejuhtme pistikupesast välja tõmmata!
9. Soovitame pistikupesasse ühendatud sirgendajat järelevalveta mitte jätta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
10. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele. Ärge kerige toitejuhet ümber sirgendaja.
11. Ärge puudutage keraamilisi plaate, need võivad kuumad olla. Sirgendajat võib kasutada ainult kuivadel juustel!
12. Lülitage seade välja otsekohe pärast selle kasutamise lõpetamist ja enne ärapanekut laske sirgendajal täielikult maha jahtuda.
13. Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.
14. Kasutage juuksesirgendajat ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. See juuksesirgendaja on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Valmistaja ei vastuta seadme mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
15. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimete või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.



#### HOIATUS:

Ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate mahutite läheduses.

#### HOIATUS



SILMADE  
PÕLETAMISE OHT



HOIDA LASTE EEST  
VARJATULT

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

## SEADME KASUTAMINE

1. Asetage juuksesirgendaja ettevaatlikult tasasele kuumuskindlale pinnale ning veenduge, et pind ei puutuks kokku juuksesirgendaja plaatidega.
2. Ühendage juuksesirgendaja toitevõrku ning sisselülitamiseks vajutage ning hoidke ④ lüliti 2 sekundi jooksul allavajutatud asendis.
3. Vaikimisi temperatuuriseadistus on 180 °C. Kuumutamise ajal vilgub temperatuurinäidik kuni seadistatud temperatuuri saavutamiseni.
4. Seadistatud temperatuuri saavutamisel (umbes 30 sekundi jooksul) lõpetab temperatuurinäidik vilkumise ning juuksesirgendaja on kasutusvalmis.
5. Ärge kasutage koos juuksevahuga, lakiga, geeliga jne.

### Mikroprotsessorjuhtimine ja temperatuuri valik

Tänu väga keerulisele, LED näidikutega mikroprotsessoriga kuvarile saate reguleerida oma juuksesirgendaja seadistusi vastavalt oma nõudmistele.

- Individuaalse temperatuuri seadistamine: Kasutades temperatuuri seadistamise nuppe ② ja ③, saate töötemperatuuri seadistada 20 °C sammuga vahemikus 140 °C to 220 °C. Soovitame kasutada alljärgnevat temperatuuriseadistusi:

| Juuste struktuur  | Temperatuuri seaded |
|---|---------------------|
| Peenikesed, värvitud või pleegitatud juuksed              | 140 °C              |
| Normaalsed juuksed  | 160 °C – 180 °C     |
| Tugevad, vastupidavad...professionaalse soengu tegemiseks | 200 °C – 220 °C     |

### Soengu tegemine

- Seadme kasutamise ajal olge ettevaatlik, kuna tööpinnad on väga kõrge temperatuuriga.
- Enne soengu tegemist veenduge, et juuksed on täiesti kuivad.
- Soengu tegemise lihtsustamiseks jaotage juuksed keskelt või külgedelt ning kinnitage mittesirgendatavad juuksed klambritega.
- Vajadusel kammige juukseid enne sirgendamist.
- Jagage juuksed kihtideks ning alustage sirgendamist alumistest kihtidest. Pärast alumiste kihtide sirgendamist, jätkake keskmiste kihtidega ning lõpuks sirgendage ülemised kihid.
- Kui Teil on lühemad juuksed, siis peanaha kuumade plaatidega kokkupuutumise ärahoidmiseks asetage peanaha ja sirgendaja vahele kamm. Ärge kasutage sirgendajat peanaha, kõrvade või kaela läheduses.
- Pärast kasutamist lülitage sirgendaja välja ning ühendage vooluvõrgust lahti.
- Soengutegemise lõpetamiseks võite kasutada juukse palsamit. Hõõruge palsam peopesadega juustesse sujuvate liigutustega alates juuksejuurtest kuni otsteni.

**Märkus:** Värvitud, habraste, kahjustatud ja peente juustega inimestele soovitame kasutada madalamat temperatuuri seadistust. Maksimaalset soojusvõimsust soovitame aja kokkuhoiuks kasutada tervete, tugevate ja vastupidavate juustega inimestele.

### Automaatne väljalülitamine

- Ohutuse tagamiseks lülitub seade 30 minuti möödumisel välja. Kui soovite soengu tegemist jätkata, siis vajutage uuesti ON/OFF nuppu ④.

### Soovitused seengu tegemiseks

#### • Sirged juuksed

Asetage umbes 5 cm laiune juuksesalk keraamiliste plaatide vahele, suruge käepidet ja libistage juuste sirgendaja aeglaselt juuksejuurtest kuni otsteni.

ET

### • Örnad lokid

Asetage umbes 5 cm laiune juuksesalk keraamiliste plaatide vahele, seejärel suruge ettevaatlikult käepidet ja libistage juuste sirgendaja aeglaselt juuksejuurtest kuni otsteni; lõpuks kerige juuksed ümber plaatide.

### • Väljapoole suunatud lokid

Asetage umbes 5 cm laiune juuksesalk keraamiliste plaatide vahele, suruge käepidet ja libistage juuste sirgendaja aeglaselt juuksejuurtest kuni otsteni ning lõpuks pöörake otsad väljapoole.

### • Sissepoole suunatud lokid

Asetage umbes 5 cm laiune juuksesalk keraamiliste plaatide vahele, suruge käepidet ja libistage juuste sirgendaja aeglaselt juuksejuurtest kuni otsteni ning lõpuks pöörake otsad ettevaatlikult sissepoole.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Toode ei sisalda kasutaja poolt reguleeritavaid elemente. Jätke kõik remonditööd kvalifitseeritud spetsialistidele!
- Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Puhastada võib ainult jahtunud toodet. Puhastage toodet regulaarselt pärast iga kasutuskorda.
- Ärge kasutage puhastamiseks agressiivseid puhastusvahendeid või abrasiivseid aineid.
- Hoidke tööplaadid puhtana, eemaldage tolm, mustus, juukselakk või juuksegeel.
- Pühkige plaate niiske (mitte märja) riidelapiga ja kuivatage pehme kuiva riidelapiga. Ärge kunagi puhastage sirgendajat voolava vee all, ärge loputage ega sukeldage seda vette!

## Juustesirgendaja hoiustamine

- Enne juuksesirgendaja hoiustamist veenduge, et see täielikult maha jahtunud, puhas ja kuiv.

## Lukufunktsioon

Hoiustage juuksesirgendajat ohutult, üksteise vastu sururutud keraamiliste plaatidega ning kindlalt suletud lukuga.

ET

## TEHNILINE TEAVE

Seadistatav temperatuur (140–220 °C)

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 40 W

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

**Įspėjimas:** Šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, visuomet, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos reikšmę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Rekomenduojama geresnei apsaugai vonios kambario elektros grandinėje įrengti apsauginio atjungimo įtaisą (angl. RCD) su varbine grandinės nutraukties srove, neviršijančia 30 mA. Pasitarkite su elektriku.
3. Nenaudokite plaukų tiesinio įrenginio, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
4. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio. Jei plaukų tiesinimo prietaisas įkrito į vandenį, nedelsiant atjunkite jo maitinimą.
5. Nenaudokite plaukų tiesinimo prietaiso lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika. Nepalikite plaukų tiesinimo prietaiso ten, kuri jį veiktu saulėkaita arba kiti šilumos šaltiniai; dėl to prietaisas gali sugesti.
6. Būkite ypač dėmesingi jei plaukų tiesinimo prietaisas naudojamas ten, kur yra vaikų!
7. Nepalikite veikiančio plaukų tiesinimo prietaiso be priežiūros. Saugos sumetimais išjunkite plaukų tiesinimo prietaisą kiekvieną kartą juos pasinaudoję.
8. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Visada išjunkite plaukų tiesinimo prietaisą pagrindiniu jungikliu; po to galite ištraukti laidą iš maitinimo lizdo!
9. Nerekomenduojama palikti plaukų tiesinimo prietaiso laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
10. Nelieskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų. Nevyniokite jo laido aplink plaukų tiesinimo prietaisą.
11. Nelieskite keraminių plokščių; jos gali būti įkaitusios. Plaukų tiesinimo prietaisas skirtas tik žmogaus plaukams!
12. Baigę naudojimąsi nedelsiant atjunkite plaukų tiesinimo prietaiso maitinimą, ir leiskite jam visapusiškai ataušti prieš padėdami jį jo laikymo vietą.
13. Nenaudokite priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas.
14. Plaukų tiesinimo prietaisą naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis plaukų tiesinimo prietaisas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
15. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.



#### ĮSPĖJIMAS:

Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, vandens kriauklės ar kitų indų su vandeniu.



SVARBU  
AKIŲ NESIDEGINIMO  
RIZIKA



ĮSPĖJIMAS  
NUSIDĖGINIMO PAVOJUS  
SAUGOKITE NUO  
VAIKŲ

**Do not immerse in water! – Nemerkti į vandenį!**

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Atsargiai padėkite plaukų tiesinimo prietaisą ant tvirto, plokščio ir karščiui atsparaus paviršiaus ir įsitikinkite, kad paviršius nesiliečia su prietaisu.
2. Prijunkite plaukų tiesinimo prietaisą prie elektros lizdo ir palaikykite nuspaudę (2 sekundes) ④ mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
3. Numatytoji temperatūros nuostata yra 180 °C. Kaitinimo metu mirksi temperatūros indikatorius, kol pasiekiami nustatyta temperatūra.
4. Kai pasiekiami nustatyta temperatūra (per maždaug 30 sekundžių), temperatūros indikatorius sustoja mirksėti ir Jūs galite naudoti plaukų tiesinimo įtaisą.
5. Niekada nenaudokite kartu su šukuosenos formavimo putomis, plaukų laku, geliu ir pan.

### Valdymas mikroprocesoriumi ir temperatūros pasirinktis

Ypač įmantraus mikroprocesoriumi valdomo ekrano su LED šviesiniais indikatoriais dėka, galite reguliuoti plaukų tiesinimo prietaiso nuostatą pagal specifinius savo poreikius.

- Temperatūros nustatymas pagal individualų poreikį: naudodamiesi temperatūros pasirinkties mygtukais ② ir ③, galite nustatyti darbo temperatūrą 20 °C pakopomis diapazone nuo 140 °C iki 220 °C. Rekomenduojame naudoti šias temperatūros nuostatas:

| Plauko struktūra                                 | Temperatūros nuostatos |
|--|------------------------|
| Ploni, dažyti arba šviesinti plaukai             | 140 °C                 |
| Normalūs plaukai                                 | 160 °C – 180 °C        |
| Stiprūs, tvirti...ir profesionaliems rezultatams | 200 °C – 220 °C        |

### Šukuosenos kūrimas

- Naudodami prietaisą atkreipkite dėmesį, kad darbo paviršiai gali labai įkaisti.
- Prieš formuodami šukuoseną įsitikinkite, kad plaukai visapusiškai sausi.
- Kad būtų paprasčiau kurti šukuoseną, suformuokite sklasterį ties galvos viduriu arba šonuose ir sruogas, kurių netiesinsite, pritvirtinkite spaustukais.
- Prieš tiesinant būtina sušukuoti plaukus, kad jie nebūtų susivėlę.
- Padalinkite plaukus sluoksniais ir pradėkite tiesinimą nuo apatinių sluoksnių. Kai ištiesinsite apatinį sluoksnį, pereikite prie vidurinių sluoksnių ir galiausiai tiesinkite viršutinius sluoksnius.
- Jei Jūsų plaukai trumpesni, tarp galvos odos ir prietaiso įstatykite šukas, kad išvengtumėte galvos odos kontakto su įkaitusiomis plokštėmis. Nenaudokite plaukų tiesinimo prietaiso per arti galvos odos, ausų ir kaklo.
- Po naudojimo išjunkite plaukų tiesinimo prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš rozetės.
- Šukuosenos formavimą galite baigti plaukų balzamo panaudojimu. Įtrinkite balzamą delnais, tolygiais judesiais nuo šaknų iki galiukų.

**Pastaba:** rekomenduojame žmonėms, kurių plaukai sausi, trapūs, pažeisti ir ploni naudoti žemesnio laipsnio nuostatas. Siekiant sutaupyti laiko ir pastangų, naudojant didžiausią šilumos kiekį pagal didžiausią nuostatą, rekomenduojama asmenims, kurių sveikai vešlūs, stiprūs, egzotiški ir atsparūs plaukai.

### Automatinis saugos išjungimas

- Saugos sumetimais prietaisas automatiškai išsijungia po 30 minučių. Jei norite tęsti šukuosenos formavimą, tiesiog vėl spauskite ON/OFF mygtuką ④.

### Naudingas patarimas šukuosenos formavimui

#### • Tiesūs plaukai

Įdėkite plaukų sruogą, apie 5 cm pločio, tarp keraminių plokščių, tada spauskite rankeną ir lėtai slinkite prietaisu nuo šaknų iki galiukų.

#### • Smulkios garbanos

Įdėkite plaukų sruogą, apie 5 cm pločio, tarp keraminių plokščių, tada švelniai spauskite rankeną ir lėtai slinkite prietaisu nuo šaknų iki galiukų; galiausiai apsukite plaukus aplink plokštes.

• **Garbanos, užriestos į išorę**

Įdėkite plaukų sruogą, apie 5 cm pločio, tarp keraminių plokščių, tada spauskite rankeną ir lėtai slinkite prietaisu nuo šaknų, užriestdami į išorę ties galiukais.

• **Garbanos, užriestos į vidų**

Įdėkite plaukų sruogą, apie 5 cm pločio, tarp keraminių plokščių, tada spauskite rankeną ir lėtai slinkite prietaisu nuo šaknų, užriestdami į vidų ties galiukais.

## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Šio prietaiso viduje nėra jokių elementų, kuriuos galėtų remontuoti pats naudotojas; kreipkitės į kvalifikuotą techninės priežiūros personalą!
- Prieš pradėdami prietaiso techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Prietaisą valyti galima tik jam ataušus; valykite prietaisą reguliariai po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite agresyvių valymo priemonių arba abrazyvų.
- Laikykite plokštes švarias, be dulkių, nešvarumų, plaukų lako ar gelio.
- Šluostykite plokštes drėgna (ne šlapia) skeepeta ir nusauskite minkšta sausa šluoste. Niekada nevalykite prietaiso vandeniu iš čiaupo, neskalaukite arba nemerkite korpuso į vandenį!

## Plaukų tiesinimo prietaiso laikymas

- Visada, prieš padėdami plaukų tiesinimo prietaisą į jo laikymo vietą, įsitikinkite, kad prietaisas visapusiškai ataušo, ir kad jis švarus.

## Lanksto blokavimo funkcija

Laikykite plaukų tiesinimo prietaisą kartu suspaustomis keraminėmis plokštėmis ir tvirtai užfiksuotu lankstu.

## TECHNINĖ INFORMACIJA

Temperatūros nustatymas (140–220 °C)

Vardinė įtampa: 220–240 V~50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 40 W

LT

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamas popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

**Brīdinājums:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījis nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Labākai aizsardzībai ir ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas aizsardzību (RCD) ar nominālo iedarbošanās strāvu, kas nepārsniedz 30 mA, vannas istabas elektriskajā ķēdē. Konsultējieties ar elektriķi.
3. Neizmantojiet matu taisnotāju ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
4. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu. Ja matu taisnotājs iekrīt ūdenī, nekavējoties izraujiet barošanas vadu no rozetes.
5. Neizmantojiet matu taisnotāju ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks. Neatstājiet matu taisnotāju tiešā saules gaismā vai citu siltuma avotu iedarbībā; taisnotājs var tikt sabojāts.
6. Izmantojiet matu taisnotāju bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
7. Neatstājiet matu taisnotāju nepieskatītu, kamēr tas darbojas. Drošības iemeslu dēļ izslēdziet taisnotāju ikreiz, kad to noliekat.
8. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr izslēdziet taisnotāju, izmantojot galveno slēdzi; pēc tam varat izraut vadu no rozetes.
9. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu taisnotāju pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
10. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām. Neaptiniet vadu ap taisnotāja korpusu.
11. Nepieskarieties keramikajām plāksnēm, tās var būt karstas. Taisnotājs ir paredzēts tikai sausiem matiem!
12. Pēc lietošanas beigšanas nekavējoties atvienojiet ierīci no rozetes un ļaujiet taisnotājam pilnīgi atdzist, pirms novietojat to glabāšanai.
13. Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus.
14. Izmantojiet matu taisnotāju tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Matu taisnotājs ir paredzēts tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
15. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.



#### BRĪDINĀJUMS:

Neizmantojiet ierīci pie vannas, dušas, izlietnes vai citām ūdenstvertnēm.

#### UZMANĪBU



ACU APDEDZINĀŠANAS  
RISKS



GLABĀT BĒRNIEM  
NEPIEĒJAMĀ VIETĀ

**Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!**

## IERĪCES LIETOŠANA

1. Piesardzīgi novietojiet taisnotāju uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas, un pārlicinieties, ka virsma nesaskaras ar taisnotāja plāksnēm.
2. Pievienojiet taisnotāju rozetei, un nospiediet un turiet (2 sekundes) slēdzi ④, lai to ieslēgtu.
3. Noklusējuma temperatūras iestatījums ir 180°C. Sildišanas laikā temperatūras indikators mirgo, līdz ir sasniegta iestatītā temperatūra.
4. Kad iestatītā temperatūra ir sasniegta (pēc apmēram 30 sekundēm), temperatūras indikators beidz mirgot, un jūs varat sākt lietot matu taisnotāju.
5. Nelietojiet kopā ar matu putām, laku, zeleju u.tml.

### Mikroprocesora vadība un temperatūras izvēle

Pateicoties modernam mikroprocesoru displejam ar LED indikatoriem, jūs varat regulēt matu taisnotāja iestatījumus atbilstoši savām individuālajām vajadzībām.

- Individuālie temperatūras iestatījumi: Izmantojot temperatūras izvēles pogas ② un ③, jūs varat iestatīt darba temperatūru 20°C soļos diapazonā no 140°C līdz 220°C. Mēs iesakām izmantot šādus temperatūras iestatījumus:

| Matu struktūra                                  | Temperatūras iestatījumi |
|---|--------------------------|
| Smalki, krāsoti vai balināti mati               | 140°C                    |
| Normāli mati                                    | 160°C – 180°C            |
| Spēcīgi, izturīgi un profesionāliem rezultātiem | 200°C – 220°C            |

### Matu veidošana

- Esiet piesardzīgi, lietojot šo ierīci; darba virsmu temperatūra ir ļoti augsta.
- Pirms veidošanas pārlicinieties, ka mati ir pilnīgi sausi.
- Lai atvieglotu matu veidošanu, sadaliet tos vidū vai sānos, un ar saspraudēm nostipriniet daļas, kuras netaisnojat.
- Pirms taisnošanas mati ir jāizķemmē.
- Sadaliet matus šķipsnās, un sāciet taisnot no apakšējiem slāņiem. Taisnojot apakšējo slāni, turpiniet ar vidējiem slāņiem, un visbeidzot iztaisnojiet virsējos slāņus.
- Ja jums ir īsāki mati, ievietojiet starp skalpu un taisnotāju ķemmi, lai nepieļautu ādas saskaršanos ar karstajām plāksnēm. Nelietojiet taisnotāju pārāk tuvu ādai, ausim un kaklam.
- Pēc lietošanas izslēdziet taisnotāju un atvienojiet to no rozetes.
- Jūs varat pabeigt frizūras veidošanu, izmantojot matu balzamu. Iesmērējiet balzamu ar vienmērīgām plaukstu kustībām no saknēm līdz galiņiem.

**Piezīme:** Cilvēkiem ar krāsotiem, trausliem, bojātiem un smalkiem matiem mēs iesakām izmantot zemāku temperatūras iestatījumu. Lai ietaupītu laiku un pūles, cilvēkiem ar veselīgiem, bieziem, spēcīgiem, eksotiskiem un izturīgiem matiem ir ieteicams lietot maksimālo siltuma jaudu (augstāko iestatījumu).

### Automātiska drošības izslēgšanās

- Ierīce automātiski izslēdzas pēc 30 minūtēm drošības iemeslu dēļ. Ja vēlaties turpināt matu veidošanu, vienkārši atkal nospiediet iesl./izsl. pogu ④.

### Matu veidošanas padomi

#### • Taisni mati

Ievietojiet ap 5 cm garu matu šķipsnu starp keramiskajām plāksnēm, nospiediet rokturi, un lēni velciet taisnotāju no matu saknēm līdz galiem.

#### • Smalkas cirtas

Ievietojiet ap 5 cm garu matu šķipsnu starp keramiskajām plāksnēm, nospiediet rokturi, un lēni velciet taisnotāju no matu saknēm līdz galiem; visbeidzot aptiniet matus ap plāksnēm.

### • Uz āru vērstas cirtas

lievietojiet ap 5 cm garu matu šķipsnu starp keramiskajām plāksnēm, nospiediet rokturi, un lēni velciet taisnotāju no matu saknēm līdz galiem; visbeidzot pagrieziet galus uz āru.

### • Uz iekšu vērstas cirtas

lievietojiet ap 5 cm garu matu šķipsnu starp keramiskajām plāksnēm, nospiediet rokturi, un lēni velciet taisnotāju no matu saknēm līdz galiem; visbeidzot pagrieziet galus uz iekšu.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ierīces iekšpusē nav nekādu daļu, kuru regulēšanu varētu veikt lietotājs; uzticiet visus remontdarbus kvalificētiem tehniķiem!
- Pirms jebkādas apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no rozetes.
- Tīriet ierīci tikai, kad tā ir atdzisusi; tīriet ierīci regulāri – pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet kodīgus līdzekļus vai abrazīvas vielas.
- Uzturiet keramiskās plāksnes tīras, bez putekļiem, netīrumiem, matu želejām un lakām.
- Noslaukiet plāksnes ar mitru (ne slapju) audumu un nosusiniet ar mikstu, sausu drāniņu. Nekad neskalojiet taisnotāju tekošā ūdenī; neiegremdējiet to ūdenī!

### Matu taisnotāja glabāšana

- Pirms matu taisnotāja novietošanas glabāšanai pārlicinieties, ka tas ir pilnīgi atdzisis, tīrs un sauss.

### Enģu bloķēšanas funkcija

Glabājiet matu taisnotāju droši ar keramiskajām plāksnēm saspīestām kopā, izmantojot enģes bloķēšanu.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Temperatūras iestatīšana (140–220°C)

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 40 W

### ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## LV ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05









# www.ecg-electro.eu

**CZ**

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

Wylączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

Kizárólagos magyarországi képviselet: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.